

Назрин БАБАЕВА

СЕРДЕЧНЫЕ СТРУНЫ ОДНОЙ ДЕВОЧКИ-ПОДРОСТКА

Любовное послание искусству, любви, юности, одному незрелому мальчику, одному зрелому мужчине и молодым художникам мира...

Я почувствовала, как подмышкой образовалась и приняла форму капли, но я не участвовала и не признавала ее существования, пока она медленно, но верно не скатилась вниз по боковой части моей груди, моей талии, вплоть до верхней кромки моих велосипедных шорт.

Было такое чувство, будто она унесла мою сущность куда-то далеко. словно она забрала часть меня, уникальную искру моей души, и убежала с ней. прочь.

Я больше никогда не видела ту искру.

16 марта 2022 г.

"Ты золотая".

и все же ты покрасил меня в красный цвет.

моя обложка теперь выглядит серой, немного облупилась на губах.

будут ли наши истории воспевать предания,

или же люди? поправишь ли ты их,

неправду в их словах, их принижения,

насмешки над моей преданностью, или будешь глухо соглашаться?

я никогда не просила целую главу - всего лишь сноску,

что-то короткое, что-то милое или значимое. Прекрасно.

но ты ребенок. незрелый. будешь таковым всегда.

карандашом нарисовали наш конец. должна была понять,

нельзя полагаться на то, что не оставляет след -

но чернила не сотрешь никогда.

10 июля 2022 г.

И пока слезы мои возносили тебе элегин,

человек,

которого я хотела держать за руку - пока я скрежешу зубами от боли

(твоей и моей, моей и твоей, боль, которую мы теперь разделяли!

боль, которая каким-то образом теперь казалась тяжелее,

боль, которая, как я знала, была вечной) - тоже был ты.

интересно, где-то в загробной жизни,

в познании вечности,

на пиру небития, в присутствии обжигающей красоты -

той, что сразу плавит твоё лицо и заставляет забыть обо всех последствиях -

ты тоже думаешь о моей руке?

может быть, однажды я снова буду - держать твою руку, то есть,

может быть, ты все еще не хочешь держать мою.

10 декабря 2022 г.

Ох,

я была так, так неправа.

воспоминания существуют, и они всегда будут. некоторые остаются похороненными. некоторые проявляются со временем.

некоторые будут преследовать тебя, пока ты не умрешь.

у меня есть несколько таких. к счастью, не так много связанных с романтикой. я избегала незрелости в тех аспектах, которые имели значение. это всегда казалось пустой тратой моего и чужого времени.

но ты не был незрелым.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

но ты не был незрелым.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

я знаю, что ты не был готов. я знаю, что ты проходил через что-то - боролся. я помню, как мы сидели, твоя голова была у меня на плече, а потом моя голова была у тебя на коленях, и, самое главное, как мы говорили: о любви, о жизни, о целях, мечтах и убеждениях, о ценностях, о семье и родителях, и еще о любви.

ты сказал мне, что хочешь стать актером. ты сказал мне, что сначала хочешь сына, потом дочь, а потом, может быть, еще одного мальчика, чтобы никто в доме не чувствовал себя одиноким. ты сказал, что рассказал обо мне своей сестре; ты сказал, что она думает, что я тебе подхожу, что по рассказам я похожа на человека, который ей мог бы понравиться. ты сказал мне, что чувствуешь себя немного потерянным - что со мной ты чувствуешь себя немного удивленным, немного найденным.

я до сих пор помню шоколадное фондю, которое мы делили, то, что было покрыто ванильным мороженым. я сказала тебе, что всегда заказываю его в этом ресторане, что знала, тебе тоже понравится. когда я сделала первый укус, ты слегка улыбнулся мне. думаю, тебе понравился этот десерт.

ты рассказал мне о том, как впервые меня увидел. как ты подумал, что я красивая. как ты заставил своих друзей расспрашивать, есть ли у меня отношения. как ты нервничал, когда говорил.

мы прогулялись по парку. ты купил мне цветок. я взяла тебя за руку.

ты убрал мои волосы за ухо. я отвернула голову, смущенная, а ты улыбнулся и посмотрел в небо.

я не преувеличиваю, когда говорю, что это было ближе всего к тому, чтобы полюбить незнакомца.

я не уверена, почему. ты вошел в мою жизнь быстро, как миг, как ошибка - и ушел так же.

твоя сестра думала, что я подхожу тебе. ты воспринял меня как урок? как мастер-класс по чувствам?

опять же, я знаю, ты не был готов. я знаю, ты через что-то проходил - боролся.

я помню, как мы сидели, твоя голова на моем плече, потом моя голова на твоих коленях, а потом, вскоре, мы обнимались, крепко прижимались друг к другу, а ты улетал на 4909 километров далеко от меня и всех тех воспоминаний, которые мы создали.

ты принимала меня за это? за урок? за мастер-класс по чувствам?

давай останемся на связи, сказал ты, но сможем ли мы?

перемены - это естественно. это по-человечески. а вот полет - нет.

19 сентября 2024 г.

Я похоронила тебя так глубоко в складках своего сердца, что ни на секунду не могла представить, что существует способ, как ты мог бы выбраться, будто тебя там никогда и не было, не оставив ни следа; ни крошек, ни следов от кофе, ни пятен крови, ни сломанных ногтей (несомненно, от всего того (надеюсь) болезненного ползания),

ни разбитых кружек, ни гнилых зубов. подумать только, что была реальность, где тебя не было - исчез, был похищен, заперт - и я не могла искать тебя, не должна была.

я не понимала. я до сих пор не понимаю, на самом деле.

мне говорят, что это "не было бы круто с моей стороны".

мне не особо важно, что считается крутым.

ну, это не совсем правда, но ты тоже не святой,

ты все еще не святой, или, по крайней мере, я так слышала.

старшие классы, да? это все.

это все, чем ты был: лихорадочным сном.

проверкой реальности. социальной казнью.

22 октября 2024 г.

если кто-то любил тебя когда-то, значит, кто-то может полюбить тебя снова, правда? неправда. я бы полюбила себя, если бы меня никто никогда не любил. я могу это сделать сейчас.

это было из-за тебя через тебя через них и ее, и его в углу, и того, кто на полу.

все они сыграли свою роль, и теперь мне стало лучше.

не спрашивай меня об объяснениях, о деталях, или сюжетных поворотах,

или скрытых истинах, это слишком много вопросов.

слишком много вещей, которые нарушают фантазию о счастье.

я больше так не поступаю - не сомневаюсь в хорошем моменте, его значимости, или в том, заслуживаю ли я его.

я заслуживаю.

я знаю, что заслуживаю.

я не боюсь тебя.

(ну, может, немного)

но только в очень здоровых пределах.

но я люблю тебя. я могу это делать теперь тоже.

подумать только, что это потребовало, что всегда требует -

это время.

я бы сказала, что оно того стоит.

29 ноября 2024 г.

Перевод с английского
Лейлы САЛГЕВОЙ

